

PASSION CINÉMA



LE RACISME : DU LIVRE À L'ÉCRAN

PRÉSENTATION DU PROJET

Association Passion Cinéma | Rue des Terreaux 7, CH-2000 NEUCHÂTEL
+41 32 723 77 00 | box@passioncinema.ch | www.passioncinema.ch

Le racisme : du livre à l'écran

Introduction

Ce n'est plus un secret pour personne, les représentations culturelles influent sur notre perception du monde et des êtres humains qui le peuplent. Certaines d'entre elles, distillent les ferments d'un racisme ordinaire, sans que nous en soyons toujours conscient-es. En une époque troublée, où l'idée de suprémacisme opère un retour aussi insidieux que consternant, il importe de concevoir des outils pédagogiques s'efforçant à conjurer cette sombre perspective.

Le projet «Le racisme: du livre à l'écran» entend mettre à disposition des élèves du secondaire I et II (dès 14 ans) un outil de ce type. Cet outil leur propose des moyens d'identifier dans des œuvres littéraires et cinématographiques reconnues les stéréotypes inhérents à tout discours discriminant, dans le but de pouvoir les déconstruire.

Descriptif

Le projet se présente sous la forme d'une ciné-conférence d'une durée d'environ 1h15. À base de lectures d'extraits de romans et de projections d'extraits de films, cette ciné-conférence est donnée par un-e médiateur-trice professionnel-le dans un cinéma ou dans tout autre lieu se prêtant à une projection grand écran.

La salle de cinéma, par sa configuration, préserve l'anonymat, tout en créant le sentiment d'un être-ensemble sécurisant. Elle est donc particulièrement adaptée à un processus d'éveil qui peut, selon les personnes, déboucher sur une prise de conscience très émotionnelle.

Par le biais d'une brève introduction, le-la médiateur-trice explique d'abord aux élèves comment va se dérouler la séance. Puis, dans un éclairage «demi-salle» favorisant l'écoute, retentit la voix préalablement enregistrée d'un-e comédien-ne lisant un passage d'une œuvre romanesque dont il-elle donne d'emblée le titre, l'auteur-e et la date de publication.

Cette lecture terminée, la lumière s'éteint complètement («noir salle»), pour permettre la projection d'un extrait d'un film (identifié par le biais d'un sous-titre) qui a été adapté du livre dont le-la comédien-ne vient de lire un passage. Correspondant à ce qui a été lu, cet extrait incite aussitôt les élèves à la comparaison.

À la fin de la projection, le retour à un éclairage «demi-salle» coïncide avec la lecture par un-e autre comédien-ne, toujours enregistré-e, d'un nouveau passage d'un roman, suivi comme précédemment par la projection de l'extrait du ou des films qui en constituent l'adaptation.

L'opération est répétée une douzaine de fois sur le même mode opératoire: lecture puis projection, et ainsi de suite. Dans la dernière partie de la ciné-conférence, le-la médiateur-trice mène une discussion avec les élèves, les incitant à partager leur ressenti.

De façon générale, et expérience faite, la confrontation quasiment directe des mots et des images entraîne un sentiment d'évidence que les seuls livres peinent parfois à susciter. Cette pédagogie fondée sur la «juxtaposition» est donc très agissante sur le plan de la prise de conscience des biais raciaux.

Choix des extraits

La ciné-conférence puise ses douze extraits dans un corpus de romans et d'adaptations cinématographiques très varié, ce qui permet d'aborder de façon éloquente la plupart des biais raciaux et mécanismes de discrimination à l'œuvre dans nos représentations culturelles. Nombre de ces ouvrages littéraires dont sont lus des extraits figurent au programme scolaire.

La lecture de certains passages donne matière à la projection de deux ou trois extraits de films dans les cas où les romans ont fait l'objet de plusieurs adaptations (par exemple, «Robinson Crusoé», «Le Tour du monde en quatre-vingts jours», «La Case de l'Oncle Tom»). Cette pluralité constitue un moyen très efficace de faire prendre conscience aux élèves que les biais raciaux évoluent dans le temps, de leur affichage sans complexe («Le Masque de Fu Manchu») à leur déconstruction imparable («Si Beale Street pouvait parler») ou à leur édulcoration liée aux vertus ambiguës du «politiquement correct» («La Couleur pourpre»). Parfois les adaptations cinématographiques instillent un racisme dont sont dépourvues les œuvres littéraires d'origine («Les Mille et Une Nuits»).

Le racisme : du livre à l'écran

Corpus des œuvres à disposition

«Ali Baba et les Quarante Voleurs», tiré des «Mille et Une Nuits», III^e-VII^e vs «Ali Baba et les Quarante Voleurs» de Jacques Becker, film réalisé en 1954

«Aladin et la lampe merveilleuse», tiré des «Mille et Une Nuits», III^e-VII^e vs «Aladin» de John Musker et Ron Clements, dessin animé réalisé en 1992

«Robinson Crusoé» de Daniel Defoe, roman paru en 1719 vs «Les Aventures de Robinson Crusoé», films de Georges Méliès, Luis Buñuel, Rod Hardy et George Trumbull, réalisés en 1902, 1954, 1997

«Le Dernier des Mohicans» de Fenimore Cooper, roman paru en 1826 vs «Le Dernier des Mohicans» de Michael Mann, film réalisé en 1992

«La Case de l'oncle Tom» de Harriet Beecher Stowe, roman paru en 1852 vs «La Case de l'Oncle Tom», films de Harry A. Pollard, Géza von Radványi, réalisés en 1927, 1965

«Douze ans d'esclavage» de Solomon Northup, récit autobiographique paru en 1853 vs «12 Years a Slave» de Steve McQueen, film réalisé en 2013

«Cinq Semaines en ballon» de Jules Verne, roman paru en 1863 vs «Cinq semaines en ballon» de Irwin Allen, film réalisé en 1962

«Le Tour du monde en quatre-vingts jours» de Jules Verne, roman paru en 1872 vs «Le Tour du monde en quatre-vingts jours», films de Michael Anderson, Frank Coraci, Ashley Pharoah (mini-série), réalisés en 1956, 2004, 2021

«Les Tribulations d'un Chinois en Chine» de Jules Verne, roman paru en 1879 vs «Les Tribulations d'un Chinois en Chine» de Philippe de Broca, film réalisé en 1965

«La Guerre des mondes» de H. G. Wells, roman paru en 1898 vs «La Guerre des mondes» de Byron Haskins, Steven Spielberg, films réalisés en 1953, 2005

«Forfaiture» d'André de Lorde, roman paru en 1922 vs «Forfaiture», films de Cecil B. DeMille, Marcel l'Herbier, réalisés en 1915 et 1937

«Le Masque de Fu Manchu» de Sachs Rohmer, roman paru en 1932 vs «Le Masque d'or» de Charles Brabin, film réalisé en 1932

«Autant en emporte le vent» de Margaret Mitchell, roman paru en 1936 vs «Autant en emporte le vent» de Victor Fleming, film réalisé en 1939

«Rue Cases-Nègres» de Joseph Zobel, roman paru en 1950 vs «Rue Cases-Nègres» d'Euzhan Palcy, film réalisé en 1983

«Goldfinger» de Ian Fleming, roman paru en 1959 vs «Goldfinger» de Guy Hamilton, film réalisé en 1964

«Si Beale Street pouvait parler» de James Baldwin, roman paru en 1974 vs «Si Beale Street pouvait parler» de Barry Jenkins, film réalisé en 2018

«Une Saison blanche et sèche» d'André Brink, roman paru en 1979 vs «Une Saison blanche et sèche» d'Euzhan Palcy, film réalisé en 1989

«La Couleur pourpre» d'Alice Walker, roman paru en 1982 vs «La Couleur pourpre» de Steven Spielberg, film réalisé en 1985

«Harry Potter à l'école des sorciers» de J.K. Rowling, roman paru en 1997 vs «Harry Potter à l'école de sorciers» de Chris Columbus, film réalisé en 2001

Choix des comédien·nes

Les comédien·nes sont dirigé·es de façon précise durant la phase d'enregistrement selon le «profil» des œuvres littéraires dont ils·elles doivent faire la lecture. Les romans relevant d'un racisme systématique sont lus sur le ton qui convient (sentencieux ou à dessein dédramatisé). La lecture des passages des livres représentatifs de mouvements de résistance ou de réappropriation culturelle est confiée à des comédien·nes concerné·es par le racisme.

Accompagnement pédagogique

Un dossier pédagogique accompagne l'activité. Il est divisé en deux parties. La première prépare les élèves et leurs enseignant·es à la ciné-conférence avec des éléments d'explications sur son déroulement et un exemple de binôme œuvre littéraire-film(s). Sont également recommandés quelques romans dont seront lus des extraits en salle de cinéma.

La seconde partie du dossier pédagogique permet d'approfondir les contenus abordés au cours de la ciné-conférence, notamment en les contextualisant. Elle met à disposition tous les extraits de romans et de films qui auront été lus et projetés durant la séance via des liens de visionnement ad hoc.